

# 幼兒雙語師資培訓的設計與實踐研究

## ——中文學校的轉折點與新契機

### 摘要

隨著全球華語熱的高漲以及教育思維的地球村視野，以華語做為一種學習工具的雙語教育成為許多國家的教育政策。華語文教學逐漸呈現出普及化、大眾化、低齡化、多樣化等特點，而開設沉浸式幼兒華語文課程更成為幼兒園招生的金字招牌。本研究從理論驗證角度切入，以知識翻新理論為基礎，並以實務教學工作坊和實證的教學經驗做為驗證，透過學習共同體的合作，提出幼兒雙語師資培育的新模式。本研究採幼兒雙語課程設計與師資培訓一體的方式，培訓課程採課室教學、翻轉教室與實務教學工作坊並重的模式，由教師專業學群共同擬定學習鷹架，並透過「知識論壇」(Knowledge Forum)，觀察與促進學生學習共同體的有效學習。本研究期能提出一種沉浸式幼兒華語師資的培訓模式。

關鍵詞：雙語教育、幼兒師資培訓、知識論壇、翻轉教室

### 1. 研究背景與動機

21世紀，華語在國際間的影響力越來越大，有效學習中文成為熱切的討論議題。近年來，隨著全球華語熱的高漲，海外華語教學呈現出普及化、大眾化、低齡化、教學層次多樣化等特點。《教育部電子報》<sup>1</sup>也提到，歐盟各國與英國政府已明文規定：「在幼兒園等預備學校階段即要推行雙語教育。」德語區漢語教學協會理事會 2012 年 9 月所發表的〈針對在德國教育體制中設立漢語教學科目的八項主張〉<sup>2</sup>，第七條說：「作為外語的漢語學習，以其獨特的形式促使學習者對自我認同、價值體系與世界觀進行辨析與思考——幾乎沒有另外一個學科能如此帶動超越歐洲視野的視角轉換。……。」雙語教育已然是許多國家政策與教育的重要目標與普遍現象。在許多國家，華語課程已進入整個國民教育體系，特別是在中小學。

第二語言的教育可分為：雙語教學、第二語言教學和外語教學等教學形式。沉浸式教學是雙語教學的基本精神，根據不同的學生來源、教學方式、社會環境、教育環境和語言環境，分為不同類型，這些類型自成體系，各具特色。依據美國應用語言學中心( Center for Applied Linguistics, 簡稱CAL)的資料顯示<sup>3</sup>,

<sup>1</sup> 《教育部電子報》607 期 (2014 年 3 月 27 日),  
[http://epaper.edu.tw/windows.aspx?windows\\_sn=14900](http://epaper.edu.tw/windows.aspx?windows_sn=14900)。

<sup>2</sup> 德語區漢語教學協會，網址：  
<http://www.fachverband-chinesisch.de/sites/default/files/thesen%20zu%20chinesisch%20an%20schulen%20chin.pdf>

<sup>3</sup> <http://webapp.cal.org/Immersion/>。Directory of Foreign Language Immersion Programs in U.S. Schools. Please note: This graph shows the growth of immersion programs in the U.S. over forty years, from 1971-2011. These data were compiled from CAL's immersion directories published over the last three decades. The directories were available in print version from 1981 until 1999, after which time the directory became available online. Data were self-reported, and in some instances,

美國 (1971-2011)外語沉浸課程統計圖如下：

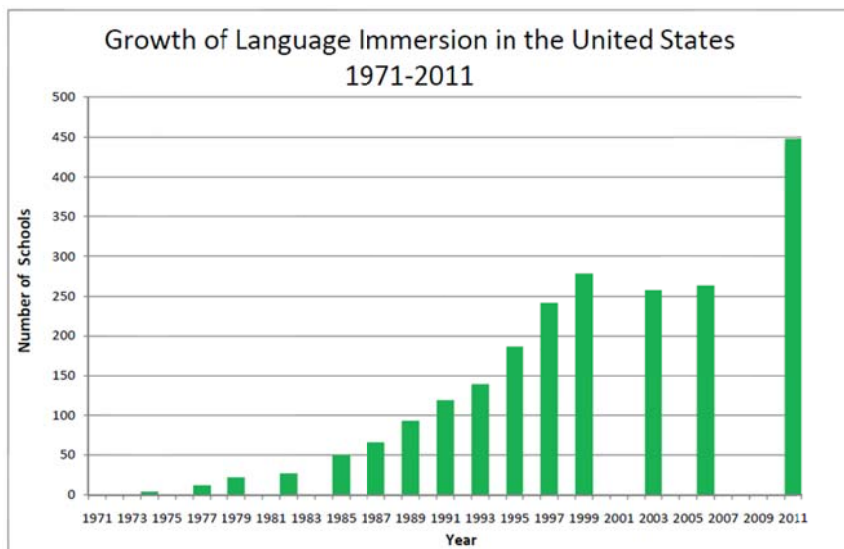


圖1：美國 (1971-2011)外語沉浸課程統計圖

從以上統計圖可知，美國沉浸式課程至 2011 年，全美已有 448 個學校設有沉浸式課程。在這些沉浸式課程中，「中文」沉浸式課程已成為第三重要的沉浸式語言項目<sup>4</sup>，僅次於西班牙語和法語(Chang, 2003)，特別是幼兒沉浸式雙語教學。

雙語教學強調目的語言環境的重要性，而且雙語教學的設計與推廣涉及到本土化的問題，因此在課程、師資、教材等方面均需要有相對應的積極措施。優質的「雙語型幼兒教師」應是一個具有教育整體觀的幼兒教育者；這種整體觀在學前教育專業「雙語教學」實驗和幼兒園雙語教學中，應有所體現。

## 2. 研究目的與問題

沉浸式課程是一種雙語教學，其教學內容依托於學科知識與語言中，若想為學生提供一種利用目標語學習學科知識的有效課堂話語環境，要件之一是：雙語教師必須了解兩種語言之間的轉換，以及學科內容與語言之間的統整，才能有效擴展雙語教學的內容。

本研究的目的主要在探討：一種具有典型性的沉浸式幼兒華語課堂需要什麼樣的教學材料與教學活動；沉浸式幼兒華語師資培訓如何從有限的教育資源中獲得最大的成功。本研究有關「幼兒」的定義設定在 K-1 年級，即幼兒進入正式學校的第一階段。研究擬從師資培育研究者的角度，組織教師專業共同體與學生學

---

immersion programs were not included in a particular year's directory because the programs were not known to CAL. Note that the 2003 data reported here were compiled from the online directory as well as from data collected at a later date. The current directory (2011) is CAL's best attempt at searching out and including all known language immersion programs in public schools in the country. In addition, some private (independent) schools are included in the directory, though the list of these schools is not exhaustive.

<sup>4</sup> <http://webapp.cal.org/Immersion/>，Directory of Foreign Language Immersion Programs in U.S. Schools

習共同體一同參與師資培訓的過程。本研究待答問題如下：(1)幼兒雙語翻轉教室的課程設計與成果如何？(2)學習共同體在知識論壇的表現與回饋如何？

### 3. 重要文獻討論

#### 3.1 學習共同體的概念

日本教育大師佐藤學(2012)說：「真正的教育是所有人一起學習。」佐藤學(2014)強調，打開教室的門，應該以「學習」為前提，所有人的焦點應該放在「學生的學」而非「老師的教」，研討的焦點應是如何創造更高品質的教學。教學現場的教師們應都已意識到，教師發展研究已成為一種新的趨勢；(日)佐藤學教授針對日本教育中孩子失去學習動機、不知為何而學、「從學習逃走」的問題，提出以「學習共同體」(Learning Community)為目標的改革做法(佐藤學著，黃郁倫、鍾啟泉譯，2012)。佐藤學著、黃郁倫譯(2014)認為，「學習共同體」重視學生透過對話、操作與思考來理解，教師角色將從單純講授轉變成主動引導學生；藉由活動作業，教師以「主題、探究、表現」的教學方式，累積孩子的學習經驗，進而構成知識，而學生也透過探索的學習方式，從中培養「思考」及「學習」的能力(黃郁倫，2011)。此外，學習共同體的目標，在於「透過參與而學習」，在專業對話探索中，培養「創新思考」及「學習成長」等能力。「學習共同體」的主張，充分提供實際的運作經驗與發展概念，因此，本研究將使用佐藤學「學習共同體」的概念，應用到教師專業協同教學上，經營能互相學習的課程，以及學生異質性合作學習共同體，讓學生互相成為學習與教學的專家。

#### 3.2. 翻轉教學與知識翻新理論

翻轉教室的主要核心理念是滿足個別學生的學習需要，並提升實體課堂教室之最佳價值，常以「在家聽課、在校討論」的方式進行，也是數位學習混成式的一種應用。本研究有關幼兒雙語師資培訓的理論課程，將採用「翻轉學習」或稱「翻轉教室」的方式來進行。基於社會建構論而具理論架構的「翻轉教室」，Fulton(2012)其優點包括：學習個人化、教材真實化、較多課堂活動、學習者可一併接受數位教育，以及強調「學習延伸」等。Tucker(2012)認為「翻轉教室」是「很好的第一步」，但僅如此並不會解決任何問題，因為當學生不需在課堂內聽課時，也並不表示他們就會在課堂外自主學習。因此教師如何在翻轉教室裡促進學生的積極學習是一個值得深思的問題。

Scardamalia & Bereiter(1999)認為，師資培育過程唯有讓學生參與判別和解決問題，並且將學習視為一動態、具思辨性及創新的歷程，經由不斷的嘗試、改善和提高解決問題和創造能力，才能幫助學生解決未來社會不可預測之問題與挑戰。Hatano 和 Inagaki(1986)提出擁有在新情境中學習和解決問題的調適性專長(adaptive expertise)，比掌握已有的事實性知識、程式和技能的常規性專長(routine expertise)更具價值和競爭力。Simplicio(2000)指出，目前學生的學習歷程已經改變，舊式的教學方式已不足以達成有效教學；為了教導這一代的學生，教師應不斷協助學生進行想法的精進及提昇，以幫助

學生建立較高層次的創新想法，並且對知識的學習能夠更有系統的建立。Hong & Sullivan (2009) 提出，「師資培育應重視如何使學生主動產出自我想法之教學設計」。「知識翻新」理論強調以想法為中心，如今已廣被視為引導教師及學生進行教與學的改革依據。

### 3.3 沉浸式幼兒雙語師資的培育與策略

開展幼兒雙語教育具有積極的意義，但是必須要能正確處理好「雙語」的平衡、並重關係，還有在語言與學科內容的有效整合。Tarnopolsky (2000) 認為，好的外語教育除了注重溝通取向的教學之外，也需要增進幼兒對外語系國家的生活方式、社會習俗及歷史文化的認識與了解。Curtain & Dahlberg (2011) 提出做為未來的世界公民，幼兒需要了解其他國家的文化、社會、歷史、生活；孩子可藉由外語學習，將外國和自己的生活作對照，理解不同族群的語言文化有不同的特色，擴展世界觀。1984年，全美幼兒教育協會<sup>5</sup> (National Association for the Education of Young Children Center, 簡稱 NAEYC) 提出，0-8歲兒童的學前教育人員之課程內涵，認為幼兒教師的專業化應體現在：對兒童發展有著深刻的理解和體悟，將心理學、教育學知識運用於實踐；善於觀察和評量兒童的行為表現，以此作為課程計畫的依據和設計個性化課程的依據；善於為兒童營造和保持安全、健康的氛圍；計畫並履行適宜兒童發展的課程，全面促進兒童的社會性、情感、智力和身體方面的發展。Snow (1993) 綜合歸納，指出了具有實證經驗且有效的沉浸式教師經常使用的十個教學技巧：①目的語的大量環境支援，包含教室氛圍、體態語、語音表情……②明確的教學指示與具有組織的建議導引。③瞭解兒童（學習者）的現況，將新學的、不熟悉的與熟悉的概念、知識、東西連結起來。④大量運用直觀的教具與教學技巧。⑤隨時掌握學生的理解程度與反應。⑥大量使用重複、歸納與重述的技巧，確定學生瞭解教師的指示。⑦教師是學生學習的典範，也是學生在語文能力上競爭的對手。⑧間接地指出語誤，不要批評學生。⑨在一般性（學科）學習任務和在語言學習任務中大量使用不同語文的各種變體形式，讓學生能雙語都理解。⑩經常使用多元方式來檢查兒童（學習者）的理解程度。

王舒葳譯，David Vale with Anne Feunteun (2005) 提出，在幼兒或低年級兒童的語言學習過程中，教師應該因材施教，利用幼兒機械化記憶佔優勢的時期，多背誦兒歌、歌謠以充分開發其記憶潛能，課堂可使用活動式教學法、實作活動、肢體反應教學法、全語言教學法等。趙琳、強海燕 (2002) 認為，利用遊戲活動學語言，對年齡較小的兒童是非常有效的記憶方法。Pellegrini (1991, 215) 認為，兒童的活動分為「『更多的遊戲或更少的遊戲』，而非極端地界定為『遊戲，或非遊戲』。」此一說法指出，遊戲是成長中兒童的最大心理需求，遊戲可促進最佳學習。朱家雄 (2006, 26-31) 說：「新一代的遊戲應用研究以適合具體的方式來呈現知識，關注學習者自身的知識建構；同時在遊戲應用的學科領域，也由單一學科逐漸變成跨學科。」由此可見，遊戲應用已經和研究性學

<sup>5</sup> National Association for the Education of Young Children Center，網址：<http://www.naeyc.org>。

習開始緊密聯繫起來。

### 3.5 幼兒園綜合課程的教育活動設計

兒童教育協會(NAEYC)的發言人將綜合性課程解釋為：「使課程內容對幼兒更具意義的一種策略」<sup>6</sup>。Bredekamp & Rosegrant(1999, 168)認為，「將課程綜合化的主要目的是使課程對幼兒更有價值。在兒童的經驗範圍內提供有組織的主題或概念，允許兒童在從一個或多個科目中抽取出教育目標的學習活動中去探索、去理解和去參與。」朱家雄(2006, 212)對課程綜合化的方式，提出「可以透過各種方式，例如學科領域的綜合、發展方面的綜合、透過專題的綜合、透過幼兒園環境的綜合等，但是，最常見的則是透過主題的綜合。」幼兒園課程的綜合化已是幼兒園課程發展的一個趨勢，而這種發展正好與二語教學的學科內容教學法(Content-based instruction, 簡稱CBI)的概念相符合。

Brinton(2003)提出CBI教學法的原則：(1) 著重教學的內容而非語言規則，CBI則強調由內容來決定需要用到何種語言規則，只要有需要，任何語言規則都可以隨時學習。(2) 整合各種語言技巧：CBI認為語言的學習並非有某一種順序(例如：先練習聽、然後讀、然後寫等順序)，而是依教授的內容或活動需要來練習各種語言技巧。(3) 學生必須主動參與各階段的學習：CBI是學習者導向(learner-centered)的教學法，老師的指導並非唯一的知識來源，其他還包括同儕學習及互動，學習者及教師都需在學習的過程中扮演多重角色。(4) 選擇與學習者生活、興趣或學業相關的內容：CBI教授的內容常會與學習者的生活、興趣或學業相關。但這也是CBI的缺點之一，特別式幼兒不容易決定選擇適當的主題、內容，因此教師的經驗及訓練非常重要。(5) 選擇真實教材及作業(authentic texts and tasks)：針對特定主題蒐集真實世界中的語言材料，可以是專書、漫畫卡通、流行歌曲或短篇故事等等，與課堂外生活息息相關的資料。歐洲學者借鑒加拿大「沉浸式」教學和美國CBI教學模式，並結合歐洲自身外語教育特點，提出了具有歐洲特色的融合教學模式：「學科內容和語言綜合學習教學法」(Content and Language Integrated Learning, 簡稱CLIL)。CLIL的基本含義是：「任何一種兼顧學科知識和語言知識的雙聚焦(dual-focused)教育背景，在這一教育背景下，用學習者第一語言以外的另一種語言作為媒介進行非語言性內容學習。」目前，在大部分歐盟國家和地區，CLIL已被正式納入國家主流教育體系。事實上，無論是「沉浸式」教學，或是CBI和CLIL，它們都只是融合教學在演變過程中的不同時期和不同地區的不同指稱，其性質都是用外語來教授相關的、有意義的內容。

## 4. 研究方法與研究工具

本研究為教師合作型的行動研究，為凸顯雙語與雙文化在幼兒雙語師資培育的意義與重要性，本研究選擇某大學外語學系的三十名學生為培訓對象。本師資

---

<sup>6</sup> Jie Qi Chen et al.(1998). *Building on Children's Strengths: The Experience of Project Spectrum*, Teachers College Press, preface.

培訓課程，第一層是協同教師藉「學習共同體」建立良好的研究與對話關係；第二層共同體是受培生的小組學習。配合當今幼兒華語教學的發展趨勢，培訓課程採課室教學、翻轉教室與實務教學工作坊並重的模式，透過學習鷹架和「知識論壇」(Knowledge Forum)，以觀察與促進學生學習共同體的有效學習。活動以「主題、探究、表現」的教學方式，累積學習經驗，進而構成知識，從中培養「思考」及「學習」的能力。

本研究選用「學習共同體」作為師資培訓課程設計的理論基礎，理由是：這種模式充分提供實際的運作經驗與發展概念，非常適於推廣應用於教學專業社群的運作與發展。此外，佐藤學教授提出若能加入教育科技的輔助，很容易加值成為科技創新教學模式，因此本課程將使用「翻轉教室」。在翻轉教室課程後，研究設計是讓研究對象在「知識論壇」(Knowledge Forum，簡稱 KF)上參與習得，藉以創設「教」「學」「作」的環境。

「知識論壇」是本研究資料收集與教學研究的重要工具。它以多媒體為核心，提供獨特及有效的功能，包含：觀點的溝通、連結、理論鷹架支持(scaffolding)及參考引用(references & citation)等方面。「知識論壇」的知識建構學習，有助於提高學生的參與廣度與深度。基於雙語教學下的幼兒華語師資培訓之研究，本文擬從理論和實踐結合的角度，借鑒相關的理論知識和課題研究的成果，提出幼兒雙語師資培育的新模式。下圖為本研究計畫相關文獻討論應用之關係如圖 1。

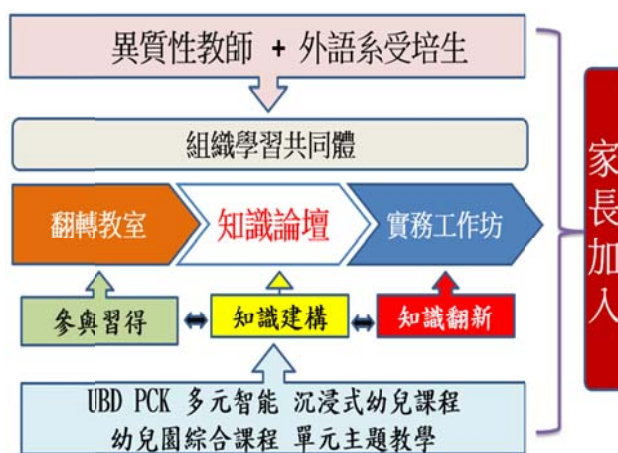


圖1 本沉浸式幼兒華語師資培訓研究設計圖

## 5. 研究結果與分析

沉浸式教學是雙語教育的類型之一，雙語教育除了強調目的語言環境的重要性外，同時也重視教學內容的本土化問題。因此，在進行沉浸式教學設計時，在課程、師資、教材等方面均需要做相對應的積極措施。

### 5.1 幼兒雙語翻轉教室的課程設計與成果

#### 5.1.1 課程設計方面

本研究計畫的「師資培訓」與「編寫教材」是同步進行的，培訓模式採用「做

中學」方式，透過線上翻轉教室教授幼兒雙語教學之學科教學知識。針對培訓課程的兩大命題：教什麼及如何教，本研究以Anderson（1990）對知識的分類：陳述性知識(declarative knowledge)和程式性知識(procedural knowledge)為主。陳述性知識闡述「是什麼」和「為什麼」的知識，其表現形式為一系列的概念、命題、法則、定理和理論等屬於既定事實的描述，這些內容以「翻轉教室」的方式來進行。翻轉課程「幼兒雙語師資培育課程」的錄製，由中國文化大學推廣教育部「數位影視中心」<sup>7</sup>協助設計、錄製與開發。至於程式性知識是回答「怎麼辦」的知識，屬於某種操作程式，這些內容則透過組織學習共同體，讓他們在「知識論壇」中進行討論和實作，以促進並優化融合教材教法成功。

### 5.1.2教材編寫方面

本研究收集使用率高且優質的台灣、美國和加拿大的幼兒沉浸式教材，進行文本分析，彙整單元主題內容與教材形式；並依據104科技部計畫的研究結果，過對幼兒雙語課程、教材與教師素質的構成進行分析和比較後，在綜合分析的基礎上，提出編寫幼兒雙語單元主題式教材的初步構想與教材範例，做為翻轉教室的授課內容。研究計畫在發展各主題方案時，亦參考朱家雄(2006, 281)介紹的分類，同時加入學科內容。在雙語教材編寫中，學科整合、教材主題、教學語言與教具搭配等的考量是一項大工程。本研究以「主題網」做為教材開發與活動設計的藍圖。採用 UbD (Backward Design) 的理論框架，通過反推式的課程設計，以達到多層面、多角度的理解。

在擬定幼兒雙語教材單元主題網後，教師學習共同體將在「知識論壇」上提供必要的課程鷹架，讓學習共同體討論，例如：

- (1)本單元主題、次要主題和可聯繫的主題。請從主題教學出發，述明擬編寫之單元主題的方向與教學目標。
- (2)本單元主題的教學目標為何？要學生學習的是哪方面的語文能力？學科能力？或主題上的理解與認知？等等。
- (3)活動方式。教學活動因某些主題或知識，採何種活動的方式？如：觀察、利用圖卡，整句對話，角色扮演，討論答辨……等等作法。
- (4)活動所需教具或工具。討論進行本教學活動時，須預備的教材教具，學生或教師或教室裏應先備妥的工具是什麼？記錄學習活動的紀錄表等等。
- (5)活動過程及時間。在過程裏要注意的是什麼？焦點是哪些？要啟發繫聯的知識點是什麼？該教學活動各歷程要執行多少時間？
- (6)附註說明。包含執行該活動時的反省與建議事項等等。

---

<sup>7</sup>按：中國文化大學推廣教育部「數位影視中心」擁有先進廣播級數位和類比攝影棚、專業的剪接室等設備，並聘請專業經營與製作團隊，開發視聽教材。曾經為公共電視台、新聞局與Discovery頻道等，製作教育文化性之節目，成績斐然。例如所製作的「開口唸好詩」，以趣味生活化並結合國畫動畫方式為唐詩作介紹、導讀，利用主持人與布偶以及詩中實景，使小朋友能領略詩中真意，並陶融於生活之中，薰陶成有文化內涵。該節目曾入圍電視金鐘獎兒童節目獎。

(7)給家長的建議。活動若是需家長配合，或為作業形式；要在課餘時進行者，對於家長的聯繫與建議事項有哪些？

(8)教材編寫後的反思紀錄。每單元主題編寫後的成果蒐集與彙整，以及一些重要的，須記錄下來的要點與心得等等。

遊戲是幼兒學習的主要活動，本研究以發展幼兒沉浸式華語「遊戲教育」的教學知能為重點；在以上鷹架的基礎上，本研究所開發的教材亦以遊戲型互動教學為模式。

### 5.2. 學習共同體在知識論壇的表現與回饋

本研究使用敘事探究法收集「教師專業共同體」與「學生學習共同體」的對話與省思。研究發現：教師與學生都一樣，他們均是在已有知識的基礎上理解、修正和構建新知識，而這一過程無論是對敘述者本人未來的職業/專業發展，還是對其他教師的成長都會具有重要影響和啟示意義。此外，作為一個或一連串的教學事件，敘事探究揭示和闡明了當事者在本研究的「翻轉教室」、「知識論壇」和「實務工作坊」，乃至「移地教學實習」的教育實踐活動，包括在共同編寫教材時，學習共同體是如何以問題為導向(problem-oriented)在行動中進行反思，並解決問題的；其認知活動是如何隨著教學事件的展開而進行的，都是本研究的重要資料。由於本研究主題特別關注在「自省與對話」，在敘述的過程中已經在「自省」、「反思」進而達成「對話」了。

「知識論壇」工具主要架構在於建構式教學理論，在本研究中，「知識論壇」既是一種教學輔助工具，同時也是一種研究工具；本研究採用「知識論壇」的評量系統 (Analytic Toolkit for Forum) 進行綜合分析。

表 1 單元主題教材編寫互饋統計表

	核心問題(problem)		關鍵詞(Keyword)		理論鷹架(scaffold)		
	陳述性問題	程序性問題	關鍵字篇數	關鍵字數量	learning acquisition 次數	learning as participatic 次數	learning as knowledge creation 次數
S1	5	5	8	9	4	4	6
S2	3	8	8	9	7	5	2
S3	6	4	6	8	4	9	4
S4	4	5	6	4	6	7	5
S5	3	9	7	5	3	4	7
S6	7	5	7	3	5	3	9

教材編寫討論使用後設認知策略，統計圖示如下：



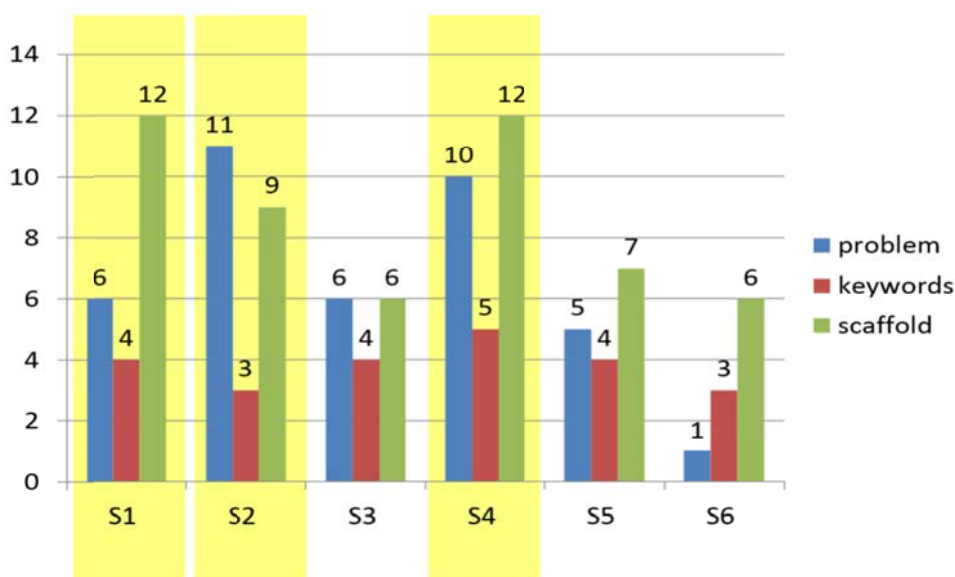


圖 4 教材編寫討論使用後設認知策略統計圖

## 6. 研究結論與建議：兼談中文學校的轉折點與新契機

在新一世紀的教育體系裡，教育的核心價值是學習者透過「整合」、「真實」及「完成任務」的概念進行並展現學習的真諦。雙語教學的實施，不僅僅是一個語言問題，伴隨而來的是觀念和思想層面的影響與變革；也就是說，一門外語必須與母語教學齊頭並進。本研究結論擬回應本文的研究目的：1. 一種具有典型性的沉浸式幼兒華語課堂需要什麼樣的教學材料與教學活動；2. 沉浸式幼兒華語師資培訓如何從有限的教育資源中獲得最大的成功。以上研究目的與中文學校的未來發展有密切的關係。首先，中文學校的教師多為母語為華語者，面對華語成為主流學校的重要外語之際，中文學校教師應積極轉型成為沉浸式華語教學專家，組織教師專業共同體，在專家帶領下培養幼兒華語沉浸式教學的知能。而如何利用有限的教育資源以培養幼兒沉浸式華語教師，本師資培訓模式從理論驗證角度切入，以知識翻新理論為基礎，並以實務教學工作坊和實證的教學經驗做為驗證，這種幼兒沉浸式華語師資培育模式值得參考。

### 參考書目

- 王舒葳（譯）(2005)。跨學科統整兒童英語教學（原作者：David Vale & Ann Feunteun）。台北：書林出版公司。
- 朱家雄(2006)。幼兒園課程。臺北：五南圖書出版股份有限公司。
- (日)佐藤學著，黃郁倫、鍾啟泉譯(2012)。學習的革命：從教室出發的改革。臺北：親子天下出版社。
- (日)佐藤學著，黃郁倫譯(2013)。學習共同體：構想與實踐。臺北：親子天下出版社。
- (日)佐藤學著，黃郁倫譯(2014)。學習革命的願景：學習共同體的設計與實踐，教育改革をデザインする、授業研究入門。臺北：天下文化出版社。

- 趙琳、強海燕 (2002)。兒童早期第二語言浸入式教學與課程建構研究。學前教育研究, 4, 32-35。
- Anderson, E. (1990). Two firms, one frontier: On assessing joint venture performance. *Sloan Management Review*, 31(2), 19-30.
- Bredenkamp, S. & Rosegrant, T. (1999). *Reaching Potentials: Transforming Early Childhood Curriculum and Assessment*, NAEYC, Vol.2
- Brinton, Donna. (2003). "Content-based instruction." In David Nunan (Ed.), *Practical English Language Teaching*. New York: McGraw-Hill.
- Brinton, Donna. (2003). "Content-based instruction." In David Nunan (Ed.), *Practical English Language Teaching*. New York: McGraw-Hill.
- Chang, J. M. (2003). Strategies for effective two-way immersion programs: A case of establishing new Chinese immersion programs. *NABE News*, 26(6), 28-31.
- Curtain, H., & Dahlberg, C. A. (2011). *Languages and children—Making the match: New languages for young learners, grades K-8* (4th ed.). Boston: Allyn & Bacon.
- Fulton, K. (2012). Upside down and inside out: Flip your classroom to improve student learning, *Learning & Leading with Technology*, 39(8), 12-17.
- Hatano, G. & Inagaki, K. (1986). Two courses of expertise. In H. Stevenson, H. Azuma, & K. Hakuta (Eds.), *Child development and education in Japan*, 262-272. New York: Free man.
- Hong, H. Y., & Sullivan, F. R. (2009). Towards an idea-centered, principle-based design approach to support learning as knowledge creation. *Educational Technology Research & Development*, 57(5), 613-627.
- Pellegrini, A. D. (1991). *Applied Child Study: A Developmental Approach*, Lawrence Erlbaum, New Jersey.
- Scardamalia, M., & Bereiter, C. (1999). Schools as knowledge building organizations. In D. Keating & C. Hertzman (Eds.), *Today's children, tomorrow's society: The developmental health and wealth of nations*. 274-289. New York: Guilford.
- Simplicio, J. S. C. (2000). Teaching classroom educators how to be more effective and creative teachers. *Education*, 120(4), 675-680.
- Snow, C. E. (1993). Bilingualism and second language acquisition. In J. B. Gleason & N. B. Ratner (eds.), *Psycholinguistics*. FL: Holt, Rinehart & Winston.
- Tarnopolsky, O. (2000). *EFL teaching and EFL teachers in the global expansion of English*. *Working Papers in Educational Linguistics*, 16(2). 25-42, University of Pennsylvania Graduate School of Education.
- Tucker, B. (2012). The flipped classroom, *Education Next*, 12(1), 82-83.